

TÁJÉKOZTATÓ

OFFI Zrt. Belső visszaélés-bejelentő rendszeréről

A panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvény rendelkezéseinek eleget téve, az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: OFFI) visszaélés belső bejelentési rendszert alakított ki és működtet.

Jelen tájékoztató eligazítást ad a belső visszaélés bejelentési rendszer működéséről, a bejelentések megtételének lehetőségéről, és a bejelentéssel kapcsolatos eljárásról.

1. **A bejelentés**

A belső visszaélés-bejelentési rendszerben az OFFI működésével kapcsolatos jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekményre vagy mulasztásra, illetve egyéb visszaélésre vonatkozó információt lehet bejelenteni.

2. **Az OFFI belső visszaélési bejelentési rendszerének keretében az alábbi személyek jogosultak bejelentést tenni:**

- az OFFI munkavállalója és volt munkavállalója;
- az OFFI-nál tevékenységet végző, vagy végzett gyakornok;
- az OFFI-val foglalkoztatásra irányuló jogviszonyt létesíteni kívánó olyan személy, aki esetében e jogviszony létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött, illetve a szerződéses kapcsolata megszűnt;
- aki az OFFI-val szerződéses kapcsolatban álló o egyéni vállalkozó, egyéni cég, o az OFFI-val szerződéses kapcsolat létesítésére vonatkozó eljárást megkezdett, szerződéses kapcsolatban álló vagy szerződéses kapcsolatban állt vállalkozó, alvállalkozó, beszállító, illetve megbízott felügyelete és irányítása alatt álló személy,

3. **A bejelentés módjai**

Bejelentést írásban (papír alapon vagy elektronikus úton), illetve szóban (személyesen vagy telefonon) lehet tenni.

> **Írásbeli bejelentés**

Írásbeli bejelentést postai úton az OFFI Zrt. székhelyére (1052 Budapest, Bajza u. 52.) címzett küldeményként lehet megküldeni, amely borítékon kérjük feltüntetni a „Visszaélés bejelentés” feliratot; vagy személyes átadással előre egyeztetett időpontban az OFFI Zrt. székhelyén a vezető jogtanácsosnak lehet átadni. Elektronikus úton is lehet bejelentést tenni a bejelentes@offi.hu e-mail címre.

> Szóbeli bejelentés

Telefonon továbbá személyesen szóban munkanapokon dr. Nemes Katalinnal, a társaság vezető jogtanácsosával előre egyeztetett időpontban az OFFI székhelyén (1052 Budapest, Bajza u. 52.), vagy a 06 1 428 9688 telefonszámon lehet megtenni.

4. A bejelentés fogadása

- > Írásbeli bejelentés esetében annak kézhezvételétől számított hét (7) napon belül a bejelentés megtételéről a bejelentés fogadója visszaigazolást küld a bejelentő számára. A visszaigazolás keretében a bejelentő részére általános tájékoztatást kell nyújtani a bejelentéshez kapcsolódó eljárási és adatkezelési szabályokról.
- > A bejelentés fogadója a szóbeli telefonon tett bejelentés írásba foglalja és - annak ellenőrzésére, helyesbítésére, aláírással történő elfogadására vonatkozó lehetőség biztosítása mellett - a bejelentő számára másodpéldányban átadja.
- > A bejelentő személyesen megtett bejelentését a bejelentés fogadója
 - a személyes adatok védelmére vonatkozó előírások szerint megtett tájékoztatást követően - tartós és visszakereshető formában rögzíti, vagy
 - írásba foglalja és - annak ellenőrzésére, helyesbítésére, aláírással történő elfogadására vonatkozó lehetőség biztosítása mellett - a bejelentő számára másodpéldányban átadja.

A szóbeli bejelentés írásba foglalása során teljes és pontos jegyzőkönyvet kell készíteni.

Szóbeli bejelentés esetén a bejelentés fogadója felhívja a bejelentő figyelmét a rosszhiszemű bejelentés következményeire, a bejelentés kivizsgálására irányadó eljárási szabályokra és arra, hogy személyazonosságát - ha az annak megállapításához szükséges adatokat megadja - a vizsgálat valamennyi szakaszában bizalmasan kezeli.

5. A bejelentés vizsgálatának mellőzése

A társaság Visszaélés Kivizsgáló Bizottsága (a továbbiakban: Bizottság) a bejelentést megvizsgálja.

A bejelentés kivizsgálása mellőzhető, ha:

- a) a bejelentést azonosíthatatlan bejelentő tette meg,
- b) a bejelentést nem az arra jogosult személy tette meg,
- c) a bejelentés ugyanazon bejelentő által tett ismételt, a korábbi bejelentéssel azonos tartalmú bejelentés, illetve
- d) a közérdek vagy a nyomós magánérdek sérelme a bejelentésben érintett természetes személy, illetve jogi személy (a továbbiakban együtt: bejelentésben érintett személy) jogainak a bejelentés kivizsgálásából eredő korlátozásával nem állna arányban

6. A bejelentés kivizsgálásának időtartama

A Bizottság a bejelentést 30 napon belül érdemben vizsgálja. Az ügyintézési határidő egy alkalommal 8 nappal - kivételes esetben 30 nappal - meghosszabbítható, amennyiben a kivizsgálás körülményei ezt indokolják, és az nem veszélyezteti a vizsgálat eredményes végrehajtását. A bejelentőt a hosszabbításról - várható időpontjáról és indokairól tájékoztatni kell. A bejelentés kivizsgálásának és a bejelentő tájékoztatásának határideje a meghosszabbítás esetén sem haladhatja meg a három (3) hónapot.

7. A bejelentés kivizsgálása

A bejelentésben érintett személyt a vizsgálat megkezdésekor részletesen tájékoztatni kell a bejelentésről, a személyes adatai védelmével kapcsolatban őt megillető jogairól, valamint az adatai kezelésére vonatkozó szabályokról.

A tisztességes eljárás követelményének megfelelően biztosítani kell, hogy a bejelentésben érintett személy a bejelentéssel kapcsolatos álláspontját jogi képviselője útján is kifejtse, és azt bizonyítékokkal támassza alá. A bejelentésben érintett személy tájékoztatására kivételesen, indokolt esetben később is sor kerülhet, ha az

azonnali tájékoztatás meghiúsítaná a bejelentés kivizsgálását.

8. A bejelentő tájékoztatása

A Bizottság a bejelentőt írásban tájékoztatja a bejelentés kivizsgálásáról vagy annak mellőzéséről és a mellőzés indokáról, a bejelentés kivizsgálásának az eredményéről, a megtett vagy tervezett intézkedésekről.

Ha a vizsgálat a bejelentés megalapozatlanságát állapítja meg vagy további intézkedés megtétele nem szükséges, az eljárást lezárja és erről a bejelentőt tájékoztatja.

Az írásbeli tájékoztatás mellőzhető, ha a fentiekről a bejelentő szóban kap tájékoztatást és azt tudomásul veszi.

A visszaélés bejelentési rendszer keretében történő adatkezelésről az erről szóló visszaélés bejelentési adatkezelési tájékoztató ad tájékoztatást.

Budapest, 2023. december

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.



Belső visszaélés bejelentő rendszer adatkezelési tájékoztató

A panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvény alapján az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. (a továbbiakban: OFFI) visszaélés belső bejelentési rendszerében bejelentést tett személyek adatainak kezelését az OFFI az alábbiak szerint végzi.

I. ADATKEZELŐ

	Adatkezelő
Neve:	Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. (OFFI Zrt.)
Székhelye:	1062 Budapest Bajza utca 52.
Postacím:	1394 Budapest, Pf. 359.
Telefon:	+36-1-428-9600
Honlap:	www.offi.hu
E-mail:	bejelentés@offi.hu
Adatvédelmi felelős:	Tózsér Zoltán

II. AZ ADATKEZELÉSRE IRÁNYADÓ JOGSZABÁLYOK

- A visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. tv.
- Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (Infotv.)
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet vagy GDPR)

III . AZ ADATKEZELÉS JOGALAPJA

1. Az OFFI a bejelentő és a bejelentéssel érintett (a továbbiakban a bejelentő önállóan említve: bejelentő; a bejelentő és a bejelentéssel érintett együttesen említve: érintett) adatait a Panasztv. 18.-29. §, és 41. §- 49. § alapján kezeli.
2. Amennyiben az érintett a saját személyes adatait önkéntesen megadja, akkor azokat az OFFI az Általános Adatvédelmi Rendelet (a továbbiakban: GDPR) 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján, illetve - az OFFI-ra a bejelentés kivizsgálása kapcsán a Panasztv.-ben foglalt jogi kötelezettség teljesítése (2.1. pont) érdekében, a GDPR 6. cikk (1) bek. c) pontja alapján kezeli.

IV .A KEZELT ADATOK KÖRE

1. Az Adatkezelő kéri a bejelentőt, hogy a bejelentés kivizsgálásához nem szükséges, a Panasztv. 20. § (1) bekezdésében foglaltakkal össze nem függő adatok megküldését mellőzze.
2. Adatkezelés a **Foglalkoztatott** (Panasztv. 20. § (2) bek.) által tett bejelentés esetén

Adatcsoport	Személyes adat	Az adatkezelés célja
Név		a bejelentő azonosításához szükséges adat

Elérhetőségi adatok	Postacím, e-mail cím, telefonszám	a bejelentővel való kapcsolatfelvételhez szükséges adat
A bejelentésben foglalt adat	a jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekményre vagy mulasztásra, illetve egyéb visszaélésre vonatkozó információ.	a bejelentés vizsgálata
Foglalkoztatásra utaló adatok		a bejelentés vizsgálata

3. Adatkezelés az Üzletfél (Panasztv. 20. § (3) bek.) által tett bejelentés esetén

Adatcsoport	Személyes adat	Az adatkezelés célja
Név, titulus		a bejelentő azonosításához szükséges adat
Szervezet megnevezése	A Panasztv. 20.§ (3) bekezdése szerinti nem természetes személyre vonatkozó adatok	a bejelentő azonosításához, illetve a bejelentés vizsgálatához szükséges adat
Elérhetőségi adatok	Postacím, e-mail cím, telefonszám (ha van)	a bejelentővel való kapcsolatfelvételhez szükséges adat
A bejelentésben foglalt adat	a jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekményre vagy mulasztásra, illetve egyéb visszaélésre vonatkozó információ.	a bejelentés vizsgálata
Üzletféli minőségre utaló adatok	A Panasztv. 20.§ (3) bekezdése szerinti adatok	a bejelentés vizsgálata

V. AZ ADATKEZELÉSRE JOGOSULTAK

A bejelentésben foglalt adatokat kizárólag

- az OFFI erre kijelölt Visszaélés Kivizsgáló Bizottsága;
- az OFFI erre kijelölt szervezeti egysége által a vizsgálat lefolytatása céljából - az adatkezelés arányossága elvének szem előtt tartásával - megkeresett, az OFFI által foglalkoztatott személy;

kezeli, a bejelentő védelmére a Panasztv.-ben irányadó rendelkezések alkalmazásával. Az adattovábbításra a VII. pontban foglaltak irányadóak.

VI. AZ ADATKEZELÉS IDŐTARTAMA

- A bejelentésben foglalt adatokat az OFFI a vizsgálat lezárását követő 5 évig őrzi meg, azt követően törli.
- Azon bejelentések adatait, amelyek megőrzését az OFFI jogi kötelezettségének teljesítése, jogi eljárás vagy munkáltatói intézkedés megtétele indokolja: ez esetben az adatok kezelésére a jogi kötelezettség teljesítéséig, az eljárások jogerős lezárásáig, illetve az arra előírt őrzési idő végéig kerül sor.

VII . ADATTOVÁBBÍTÁS

- A bejelentésben foglalt adatokat az OFFI nem továbbítja az OFFI-n kívüli más szerv, vagy személy részére, kivéve, ha
 - a bejelentés vizsgálata nyomán büntetőeljárás megindítása válik szükségessé;
 - a Panasztv. 29. § (1) bek. szerinti, a foglalkozásfelügyeleti hatóság általi ellenőrzési eljárás során;
 - amennyiben a bejelentés kivizsgálásához külső szervezet igénybevételére van szükség, és
 - a külső szervezet az adatok kezelésére törvény alapján jogosult;
 - a ca) pontban foglaltak hiányában az adatai továbbításához a bejelentő hozzájárult;
 - A bejelentésben érintett, nem az OFFI állományába tartozó személyre vonatkozó, vagy az OFFI-tól különböző jogi személyre, szervezetre vonatkozó információ: az eljárásra jogosult egyéb szervezet feladat- és hatáskörrel rendelkező szervezeti egysége vagy munkatársa részére kerülhet továbbításra. (Panasztv. 6. § (3) bek.)
- Az adattovábbítás jogalapja a VII.1. szerinti esetekben a GDPR 6. cikk (1) bek. c) pontja szerint jogi kötelezettség teljesítése, a VII.1. cb) esetben a GDPR 6. cikk (1) bek. a) pontja szerinti jogosult hozzájárulás.

VIII .A ROSSZHISZEMŰ BEJELENTŐ ADATAINAK ÁTADÁSA

1. Ha az OFFI számára nyilvánvalóvá vált, hogy a bejelentő rosszhiszeműen, valótlan adatot vagy információt közölt és
 - a) ezzel bűncselekmény vagy szabálysértés elkövetésére utaló körülmény merül fel, a bejelentő személyes adatait az eljárás lefolytatására jogosult szerv vagy személy részére át kell adni,
 - b) alappal valószínűsíthető, hogy másnak jogellenes kárt vagy egyéb jogsérelmet okozott, személyes adatait az eljárás kezdeményezésére, illetve lefolytatására jogosult szervnek vagy személynek kérelmére át kell adni.
2. A VIII.1. esetben az adatátadás jogalapja a Panasztv. 6.§ (4) bekezdése, illetve az OFFI-t terhelő kötelezettségként a GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pontja.
3. Nem tekinthető rosszhiszeműnek a bejelentő, ha:
 - a bejelentő a bejelentést visszaélés-bejelentési rendszerek valamelyikén, a Panasztv.-ben meghatározott szabályok szerint tette meg,
 - a bejelentő a bejelentéssel érintett körülményekre vonatkozó, bejelentett információt a munkavégzéssel kapcsolatos tevékenységével összefüggésben szerezte, és
 - a bejelentő alapos okkal vélelmezte, hogy a bejelentéssel érintett körülményekre vonatkozó, bejelentett információ a bejelentés időpontjában valós volt

IX .AZ ÉRINTETT ADATKEZELÉSEL KAPCSOLATOS JOGAI

1. A tájékoztatás kéréséhez való jog

Az érintett írásban tájékoztatást kérhet az Adatkezelőtől.

Az érintett kérelmére az Adatkezelő tájékoztatást ad az általa kezelt adatokról, az adatkezelés céljáról, jogalapjáról, időtartamáról, az adatkezeléssel összefüggő tevékenységéről, az adatvédelmi tisztviselő nevééről és elérhetőségéről, továbbá arról, hogy kik és milyen célból kapják vagy kapták meg a jelentkező személyes adatait. Az Adatkezelő a kérelem benyújtásától számított legrövidebb idő alatt - legfeljebb 25 napon belül - írásban, közérthető formában adja meg a tájékoztatást. A tájékoztatás ingyenes, ha a tájékoztatást kérő a folyó évben azonos területre vonatkozó tájékoztatási kérelmet az Adatkezelőhöz még nem nyújtott be. Egyéb esetben az Adatkezelő költségtérítést állapíthat meg.

2. Az adatok módosítása, törlése

Az érintett a rendszerben rögzített adatainak módosítását, törlését - jogszabályban előírt adatkezelés kivételével - bármikor kérheti. Az érintett kérése esetén a személyes adatok a rendszerből véglegesen törlése kerülnek, azok visszaállítása utólag nem lehetséges.

Adatkezelő a személyes adatokat törli:

- ha annak kezelése jogellenes;
- ha az érintett azt kéri;
- ha az adatkezelés célja megszűnt;
- ha az adatok tárolásának meghatározott időtartama lejárt;
- ha azt a bíróság vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) elrendelte.

Adatkezelő a helyesbítésről és a törlésről az érintettet, továbbá mindazokat értesíti, akiknek korábban az adatot adatkezelés céljára továbbította. Az értesítést mellőzi, ha az az adatkezelés céljára való tekintettel az érintett jogos érdekét nem sérti. Az adatok törlésébe nem értendő bele a tárgykörben keletkezett dokumentumok megsemmisítése.

3. Tiltakozás

Az érintett írásban tiltakozhat személyes adatának kezelése ellen, ha

- az kizárólag közérdekű vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett végrehajtáshoz szükséges, az OFFI vagy harmadik személy jogos érdekének érvényesítéséhez szükséges, kivéve, ha az adatkezelést törvény rendelte el;
- az adat felhasználása vagy továbbítása közvetlen üzletszerzés vagy tudományos kutatás céljára történik;
- törvényben meghatározott egyéb esetben.

Az OFFI a tiltakozást a kérelem benyújtásától számított legrövidebb időn belül - legfeljebb 15 napon belül - megvizsgálja, és annak eredményéről írásban tájékoztatja az érintettet. Amennyiben a tiltakozás indokolt, az OFFI az adatkezelést - beleértve a további adatfelvételt és adattovábbítást is - megszünteti és az adatokat zárolja, valamint a tiltakozásról, illetőleg az annak alapján tett intézkedésekről értesíti mindazokat, akik részére a tiltakozással érintett személyes adatot korábban továbbította, és akik kötelesek intézkedni a tiltakozási jog érvényesítése érdekében.

4. Adatkezelés korlátozásához való jog

Az adatkezelés korlátozásához való jog érvényesülése érdekében az OFFI az Info tv.-ben meghatározott adatkezelési műveletekre korlátozza az adatkezelést,

- a) ha az érintett vitatja az OFFI által kezelt személyes adatok pontosságát, helytállóságát vagy hiánytalanságát, és a kezelt személyes adatok pontossága, helytállósága vagy hiánytalansága kétséget kizáróan nem állapítható meg, a fennálló kétség tisztázásának időtartamára;
- b) ha jogellenes adatkezelés esetén az adatok törlésének lenne helye, de az érintett írásbeli nyilatkozata vagy az OFFI

rendelkezésre álló információk alapján megalapozottan feltételezhető, hogy az adatok törlése sértené a jelentkező jogos érdekeit, a törlés mellőzését megalapozó jogos érdek fennállásának időtartamára.

5. A tájékoztatáshoz való jog korlátai a visszaélés-bejelentési eljárásban

Ha a bejelentés természetes személyre vonatkozik, az e természetes személyt megillető, a személyes adatok védelmére vonatkozó előírások szerinti, a tájékoztatáshoz és hozzáféréshez való joga gyakorlása során a bejelentő személyes adatait az OFFI nem teszi megismerhetővé a tájékoztatást kérő személy számára. (Panasztv. 6. § (5) bek.).

X. ADATBIZTONSÁG

Az adatok tárolásának módja, az adatkezelés biztonsága:

Adatkezelő megteszi mindazokat a technikai és szervezési intézkedéseket:

- a) amelyek ahhoz szükségesek, hogy az alkalmazás(ok) az IT biztonsági szabályzatban foglaltaknak (IBSZ) megfelelően működjön vagy működjének;
- b) biztosítja, hogy a jogosult felhasználók a jogosultsági szintjüknek megfelelően érhék el az alkalmazás funkcióit és az adatokat;
- c) gondoskodik ezen adatok mentéséről és archiválásról.

Adatkezelő köteles betartani azokat az eljárási szabályokat, amelyek az adatvédelmi jogszabályokban foglalt előírások érvényre juttatásához szükségesek. A feltöltött állományokat az Adatkezelő köteles vírusellenőrzésnek és egyéb biztonsági szűréseknek alávetni.

Adatkezelő olyan műszaki, szervezési és szervezeti intézkedésekkel gondoskodik az adatkezelés biztonságának védelméről, amely az adatkezeléssel kapcsolatban a kockázatoknak megfelelő védelmi szintet nyújt, az alkalmazott informatikai eszközöket úgy választja meg és oly módon üzemelteti, hogy a kezelt adat:

- a) az arra feljogosítottak számára hozzáférhető legyen (rendelkezésre állás);
- b) hitelessége és hitelesítése biztosított legyen (adatkezelés hitelessége);
- c) változatlansága igazolható legyen (adatintegritás);
- d) csak az arra jogosult számára legyen hozzáférhető, a jogosulatlan hozzáférés ellen védett legyen (adat bizalmassága).

XI. JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGEK ÉS EGYÉB INFORMÁCIÓK

Az érintett bírósághoz (a területileg illetékes Törvényszékhez) fordulhat, ha megítélése szerint az OFFI a személyes adatait a személyes adatok kezelésére vonatkozó, jogszabályban vagy az Európai Unió kötelező jogi aktusában meghatározott előírások megsértésével kezeli.

Az érintett a jogainak érvényesítése érdekében

- a) a Hatóság (<http://www.naih.hu>) vizsgálatát kezdeményezheti az OFFI intézkedése jogszerűségének vizsgálata céljából, ha az adatkezelő a jelentkező Info tv-ben meghatározott jogainak érvényesítését korlátozza vagy ezen jogainak érvényesítésére irányuló kérelmét elutasítja, valamint
- b) a Hatóság adatvédelmi hatósági eljárásának lefolytatását kérelmezheti, ha megítélése szerint személyes adatainak kezelése során az OFFI megsérti a személyes adatok kezelésére vonatkozó, jogszabályban vagy az Európai Unió kötelező jogi aktusában meghatározott előírásokat.

Panasszal a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál élhet:

Név: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság
Székhely/ Postacím: 1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11., 1363 Budapest, Pf. 9.
Telefon: (+36-1) 391-1400
Telefax: (+36-1) 391-1410
E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Budapest, 2023.december

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.